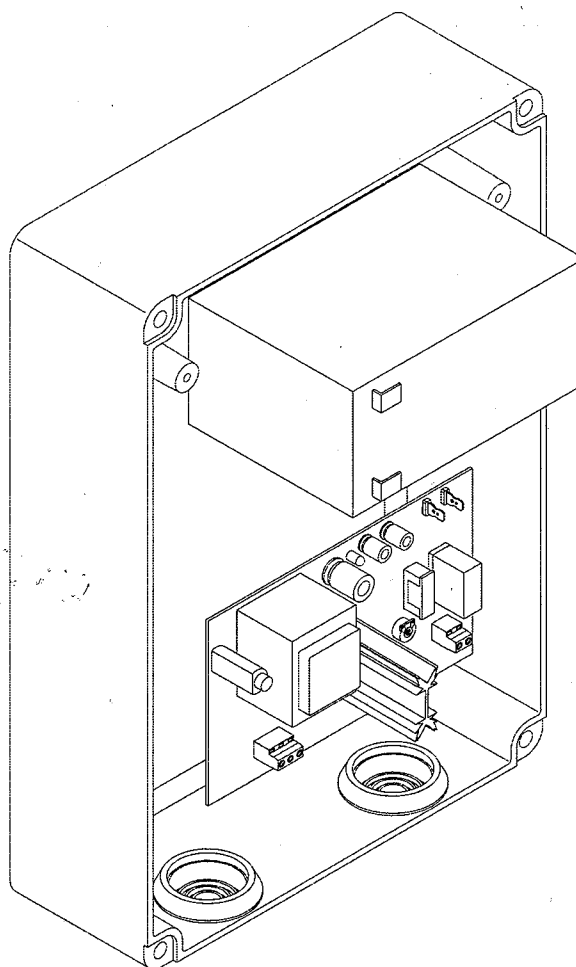


- I** KIT BATTERIE TAMPONE
- GB** BUFFER BATTERY KIT
- F** KIT BATTERIES DE SECOURS
- D** BAUSATZ PUFFERBATTERIEN
- E** KIT DE BATERIAS TAMPON
- P** KIT BATERIAS COMPENSADORAS



STOPPY-BAT

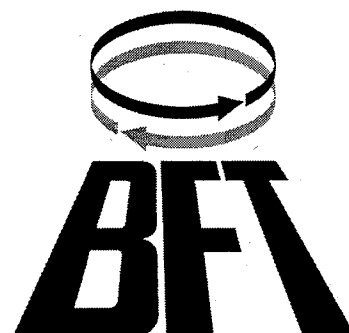


ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
INSTALLATIONS
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



**AZIENDA CON SISTEMA
 DI GESTIONE INTEGRATO
 CERTIFICATO DA DNV
 = UNI EN ISO 9001:2000 =
 UNI EN ISO 14001:1996**

Via Lago di Vico, 44
 36015 Schio (VI)
 Tel.naz. 0445 696511
 Tel.int. +39 0445 696533
 Fax 0445 696522
 Internet: www.bft.it
 E-mail: sales@bft.it



1) ALLGEMEINES**Pufferbatterie-Kit Modell STOPPY-BAT.**

Die Benutzung dieses Zubehörschließt die eigenständige Absenkung des Pollers bei Ausfall der Netzversorgung aus.

ANMERKUNG: Bei Stromausfall ist es nicht trotzdem nicht möglich, Öffnungs- oder Schließvorgänge durchzuführen.

Die Packung besteht aus:

- 1 Pufferbatterie
- 1 Batterienladekarte.
- Montageanleitung.

2) EIGENSCHAFTEN KARTE STOPPY-BAT UND BATTERIEN

Versorgungsspannung: 230V ~ ±10% 50Hz*

Max. Leistungsaufnahme: 12 VA

Batterie: 12V (7,2Ah)

Ladespannung: 13,8V=

Max. Aufnahme beim Laden: 10,5A

Betrieb bei Netzausfall: von 6h (1 Stoppy) bis 2h (4Stoppy)

(* spezielle Spannungen auf Anfrage)

3) MONTAGE

Alle Montage- und Anschlußarbeiten sind von Fachleuten durchzuführen.

Dieser Zubehörsartikel wird folgendermaßen angebracht:

- Netzversorgung unterbrechen.
- Anschlüsse nach dem Schema vornehmen (Abb. 1).

Die Kartenspeisung an die gleiche Versorgungsleitung anschließen wie die Steuerung Perseo.

Mit zwei Leitungen, deren Querschnitt mindestens 1 mm² beträgt (Höchstlänge 5 m), die Ausgänge anschließen:

V. OUT+ an die Klemme 13 der Steuerung Perseo

V. OUT- an die Klemme 14 der Steuerung Perseo

Die Batteriepole sind an die entsprechenden AMP-Klemmen anzuschließen.

Prüfen Sie einmal im Jahr den Poller und die Pufferbatterie auf ihren Betriebszustand.

Klemmt man die Pufferbatterie ab und mißt die Spannung, die an den Endstücken der AMP-Klemmen anliegt, müßte ein Wert von etwa 13,8V= herauskommen.

Im Bedarfsfall kann der Wert mit dem Trimmer VR1 verstellt werden.

Die Batterie ist nach den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

Die Beschreibungen und bildlichen Darstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich ohne auch zur Aktualisierung dieser Unterlagen verpflichtet zu sein - jederzeit vor, Änderungen vornehmen, wenn er diese für technische und bauliche Produktverbesserungen sowie zur Erhöhung der Marktchancen als notwendig erachtet und die wesentlichen Produkteigenschaften unverändert bleiben.

1) DATOS GENERALES**Kit batería tampón mod. STOPPY-BAT.**

La utilización de este accesorio impide el descenso espontáneo del disuasor en caso de corte de la energía eléctrica.

NOTA: En caso de corte de la energía eléctrica, no es posible efectuar maniobras de apertura o cierre.

El lote está compuesto de:

- 1 batería tampón.
- 1 tarjeta para la carga de baterías.
- Manual de instrucciones para el montaje.

2) CARACTERÍSTICAS DE LA TARJETA STOPPY-BAT Y DE LAS BATERIAS

Tensión de alimentación: 230 V ~ ±10%, 50 Hz*

Potencia máx. absorbida: 12 VA

Batería: 12 V (7,2 Ah)

Tensión de carga: 13,8 V=

Corriente máx. de carga: 10,5 A

Servicio en caso de falta de suministro de corriente: de 6 h (1 Stoppy) a 2 h (4 Stoppy)

(* Otras tensiones disponibles, a petición)

3) MONTAJE

Todas las operaciones de montaje y conexión deben ser efectuadas por personal cualificado.

Para aplicar el accesorio, hay que realizar lo siguiente.

- Cortar el suministro de corriente.
- Realizar las conexiones como se indica en el esquema de la fig. 1.

Conectar la alimentación de la tarjeta a la línea de alimentación del cuadro de mandos Perseo.

Mediante dos conductores de 1 mm² de sección mínima (longitud máxima: 5 m), conectar las salidas:

V. OUT+ al borne 13 del cuadro Perseo

V. OUT- al borne 14 del cuadro Perseo

Los polos de la batería deben conectarse a los bornes faston específicos.

Es necesario verificar anualmente el correcto funcionamiento del disuasor y de la batería tampón.

Desconectando la batería tampón y midiendo la tensión presente en los extremos de los bornes faston, se debe obtener un valor de aproximadamente 13,8 V=.

En caso de que sea necesario regular el valor, hay que hacerlo a través del trimmer VR1.

Para la eliminación de la batería, hay que observar la normativa vigente.

Las descripciones y las ilustraciones del presente manual tienen un carácter puramente indicativo. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva la posibilidad de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere convenientes para mejorar técnica, constructiva y comercialmente el producto, sin la obligación de poner al día esta publicación.

1) GENERALIDADES**Kit bateria tampão mod. STOPPY-BAT.**

A utilização deste acessório, impede o abaixamento espontâneo do condicionador de trânsito e de estacionamento, quando falta alimentação de rede.

NOTA: Na falta de alimentação de rede contida, não é possível efectuar as manobras de abertura ou de fechamento.

A confecção é composta por:

- 1 bateria tampão.
- 1 placa carregador de baterias.
- Manual de instruções para a montagem.

2) CARACTERÍSTICAS DA PLACA STOPPY-BAT E BATERIAS

Tensão de alimentação: 230V ~ ±10% 50Hz*

Potência máx. absorvida: 12 VA

Bateria: 12V (7,2 Ah)

Tensão de carga: 13,8V=

Corrente máx. de carga: 10,5A

Serviço na falta de corrente de rede de 6h (1 Stoppy) a 2h (4Stoppy)

(* outras tensões disponíveis a pedido)

3) MONTAGEM

Todas as operações de montagem e ligação devem ser executadas por pessoal qualificado.

Para aplicar o acessório agir como segue.

- Cortar a alimentação de rede.
- Executar as ligações tal como indicado no esquema (Fig.1).

Ligar a alimentação da placa à mesma linha de alimentação do quadro de comando Perseo.

Utilizando dois condutores de sec. mínima 1mm² (comprimento máximo 5 m), ligar as seguintes saídas:

V. OUT+ ao borne 13 do quadro Perseo

V. OUT- ao borne 14 do quadro Perseo

Os pólos da bateria devem ser ligados aos específicos bornes faston.

Anualmente, verificar o correcto funcionamento do condicionador de trânsito e de estacionamento e da bateria tampão.

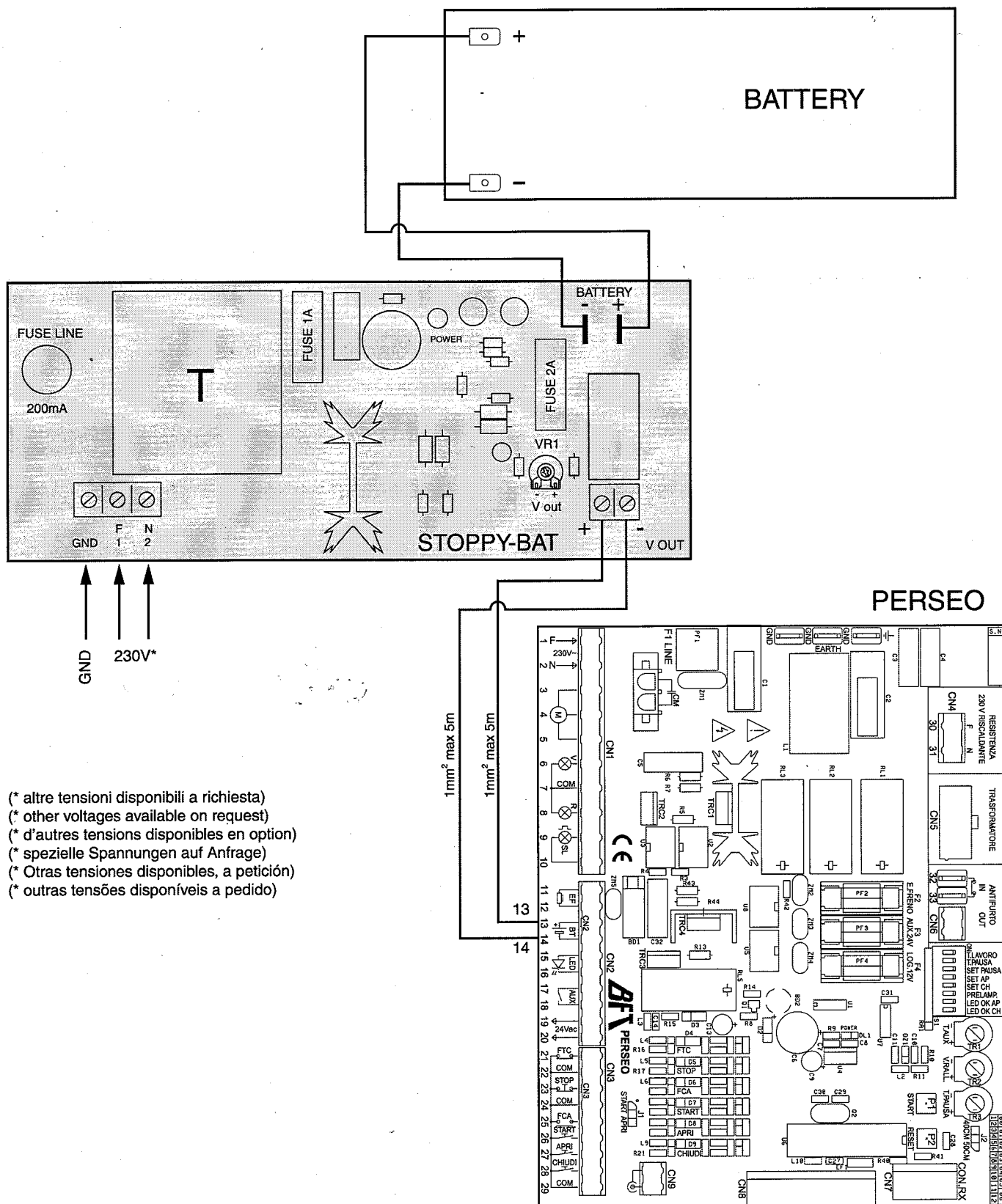
Desligando a bateria tampão e medindo a tensão presente nas extremidades dos bornes faston, deve-se obter um valor de aproximadamente 13,8V=.

Caso seja necessário regular o valor, agir no trimmer VR1.

Para a eliminação da bateria cumprir cabalmente a legislação vigente.

As descrições e as ilustrações deste manual não constituem um compromisso. Mantendo inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reservase o direito de efectuar em qualquer momento as modificações que julgar convenientes para melhorar as características técnicas, de construção e comerciais do produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.

Fig. 1



- (* altre tensioni disponibili a richiesta)
- (* other voltages available on request)
- (* d'autres tensions disponibles en option)
- (* spezielle Spannungen auf Anfrage)
- (* Otras tensiones disponibles, a petición)
- (* outras tensões disponíveis a pedido)

BFT FRANCE
 AUTOMatismes BFT FRANCE
 13 Bd E. Michelet, 69008 Lyon
 e-mail: infofrance@bft.it

Tel. (0033) 0478760988
 Fax (0033) 0478769223

BFT DEUTSCHLAND
 BFT Torantriebssysteme GmbH
 Hintere Str. 100, 90768 Fürth
 http://www.bft-torantriebe.de

Tel. 0911-7660090
 Fax 0911-7660099

BFT S.p.A.

ITALIA

Via Lago di Vico, 44
 36015 Schio (VI)
 Tel.naz. 0445 696511
 Tel.int. +39 0445 696533
 Fax 0445 696522
 Internet: www.bft.it
 E-mail: sales@bft.it

